



ANDORRA  
LA VELLA

*La Capital de les il·lusions*



**POBLET  
DE NADAL**

*Réalisez vos vœux les plus chers  
Make your dreams come true*

**25/11 > 7/01**

[www.andorralavella.ad](http://www.andorralavella.ad)



Le Poblet de Nadal (Village de Noël) comble de magie et de couleurs toute la paroisse avec un grand spectacle d'inauguration itinérant, les voix des Petits Chanteurs et des feux d'artifice.

*The Petits Cantors voices and the spectacular fireworks of the Poblet de Nadal's great travelling show fills the whole town with magic and colour.*



### FIERS À CHEVAL

18 h  
Carrer de la Unió >  
Av. Meritxell >  
Plaça del Poble

### COR NACIONAL DELS PETITS CANTORS

19.45 h  
Plaça del Poble

### FOCS D'ARTIFICI

a partir de / from 20 h  
Plaça del Poble

## EL MERCAT DE NADAL

Une offre commerciale de qualité que vous trouverez en flânant entre les 25 chalets en bois, accompagné par le nouveau Marché d'Art et un programme varié d'ateliers et d'activités ludiques. Du 25/11 au 24/12  
du lundi au vendredi de 17h30 à 20h  
samedi et jours fériés : de 11h à 21h  
dimanche : de 11h à 19h

*Walk around the 25 magical wooden houses in this Christmas Market, visit the Art Market and participate in the different workshops and christmas activities.*

*From 25/11 to 24/12*

*Monday to Friday from 5.30pm to 8pm*

*Saturdays and holidays: from 11am to 9pm*

*Sundays: from 11am to 7pm*



VISITA DELS RENS I ELS DROMEDARIS  
7/12 > 10/12  
11 h > 20 h

CARILLÓ DE NADAL  
CIA LA TAL  
2/12 & 30/12,  
18.30 h  
19.30 h

VISITA DEL PARE NOEL  
24/12 - 18 h

TOBOGAN GEGANT  
Horaire du marché  
Market opening hours

2a MOSTRA DE NADALES D'ANDORRA  
Week-ends  
Weekends



## PLAÇA GUILLEMÓ

Le centre névralgique de Noël pour enfants accueillera une aire de jeux et d'activités : patinoire extra-grande, jeux géants et notre célèbre Tió de Noël.



PISTA DE PATINATGE  
25/11 > 5/01



L'ESTRANY VIATGE DEL  
SENYOR TONET  
30/12 - 12 & 17 h



MAXIJOCS  
2/12  
12 & 17 h



TIÓ DE NADAL  
20/12 > 24/12  
17.30 > 19.30 h



TALLER DE BÓTES I  
EQUILIBRIS  
16/12 - 12 & 17 h



PANTOMIMA  
9/12  
12 & 17 h







## L'AVINGUDA MERITXELL

L'artère commerciale marque un circuit d'illusions avec des arrêts immanquables, comme le Bureau Magique. L'avenue sera également la scène de spectacles itinérants : des menairons (êtres mythologiques), des danseurs angéliques et le vol d'une montgolfière.



## L'AVINGUDA MERITXELL

*The main shopping area will become an exciting Christmas scene with exciting stops such as the Magical Post Office. There will also be lots of shows: menairons, dancing angels and the flight of a zeppelin.*



## OFICINA DE CORREUS MÀGICA

Av: Meritxell 26  
6/12 > 5/01  
17.30 > 19.30 h



MENAIKONS DEL  
POBLET DE NADAL  
25/11 > 4/01



ZEPPELIN  
Cia. La Baldufa  
8/12 - 18.30 h

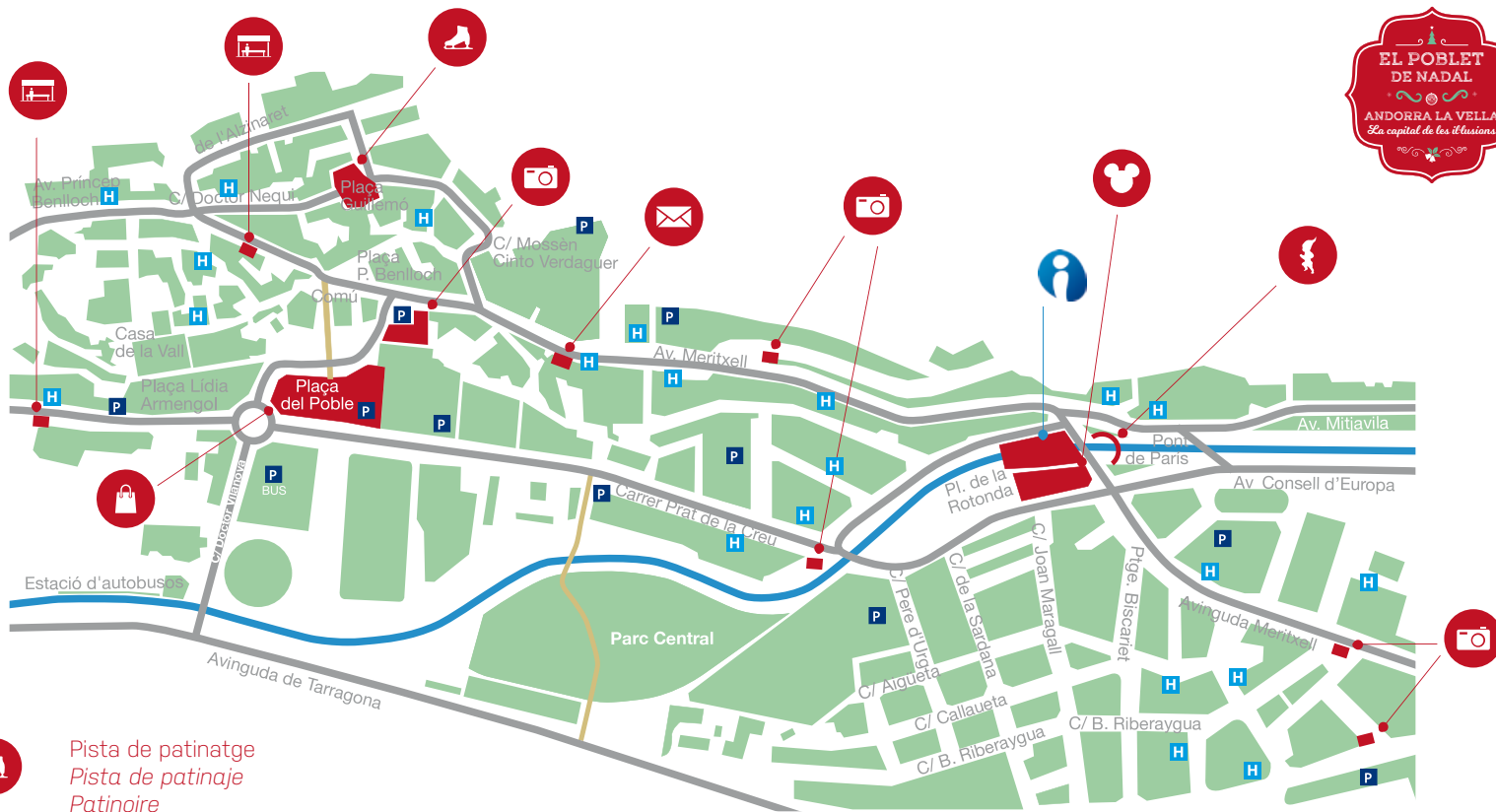


RONDALLA MÀGICA  
Didi Rodan  
16/12 - 18 h



BIKE PARADE  
Theater Tol  
23/12 - 18.30 h





Pista de patinatge  
Pista de patinaje  
Patinoire  
Skating rink



Oficina de Correus Màgica  
Oficina de Correos Mágica  
Bureau de Poste Magique  
Magical Post Office



Parada Màgica  
Parada Mágica  
Représentation de Noël  
Christmas scenes



Mercat de Nadal  
Mercado de Navidad  
Marché de Noël  
Christmas market



Espai Disney  
Espacio Disney  
Espace Disney  
Disney Point



Enllumenat Menairons  
Iluminación Menairons  
Éclairage Menairons  
Menairons lighting

## ACTIVITÉS LA REINE DES NEIGES : L'AVENTURE GIVRÉE D'OLAF

La magie de la Reine des Neiges arrive en Andorre. La Plaça de la Rotonda accueillera un espace magique qui recrée le village d'Arendelle et l'esprit de la Reine des Neiges. Dans cet espace, un programme d'activités participatives sera proposé : un atelier de guirlandes de Noël et un grand sapin de Noël à décorer, entre autres.

## FROZEN ACTIVITIES: OLAF'S ADVENTURE

The magic of Frozen arrives to Andorra. The Plaça de la Rotonda will host a magical area that recreates the village of Arendelle and the spirit of Frozen. There will be a variety of activities for everyone to enjoy, including a Christmas tinsel workshop and a large Christmas tree to decorate.



Week-ends du / Weekends from 3/11 au / to 3/12  
Vendredi / Friday de 16h à 20h / from 4pm to 8pm  
Samedi / Saturday de 10h à 14h et de 16h à 20h / from 10am to 2pm and from 4pm to 8pm  
Dimanche / Sunday de 10h à 14 h / from 10am to 2pm

du 6/12 au 9/12 de 10h à 14h et de 16h à 20h  
From 6/12 to 9/12 from 10am to 2pm and from 4pm to 8pm  
10/12 de 10 à 14 h / from 10am to 2pm

du / from 15/12 au / to 24/12  
Vendredi / Friday de 16h à 20h / from 4pm to 8pm  
Samedi / Saturday de 10h à 14h et de 16h à 20h  
/ from 10am to 2pm and from 4pm to 8pm  
Dimanche / Sunday de 10h à 14 h / from 10am to 2pm

Tous les jours du 26/12 au 4/01 / Every day from 26/12 to 4/01  
Du lundi au samedi de 10h à 14h et de 16h à 20h  
From Monday to Saturday from 10am to 2pm and from 4pm to 8pm  
Dimanche / Sunday de 10h à 14 h / from 10am to 2pm





Parada 1  
Prat de la Creu

Parada 2  
Av. Meritxell

Parada 3  
Fener Boulevard

Parada 4  
Prat de la Creu

Parada 5  
Príncep Benlloch

## REPRÉSENTATIONS DE NOËL

Le Poblet de Nadal voit apparaître différents lieux enchantés, inspirés de la légende des Menairons dels Meners, qui transforment les arrêts de bus en scènes de Noël. Cinq espaces différents qui transporteront les visiteurs vers ces lieux de légende.

## CHRISTMAS SCENES

*Inspired by the legend of the Menairons dels Meners, El Poblet de Nadal takes you on a tour of different magical places, transforming bus stops into Christmas extravaganzas. There are five different locations that will take you to these magical places.*



**VINE A CONÈIXER ELS  
Campions del Món de Motociclisme  
del 2017!**



**SESSIÓ DE SIGNATURA  
D'AUTÒGRAFS**

**DIUMENGE 26 DE NOVEMBRE  
de 15h a 17h  
AL CENTRE DE CONGRESSOS D'ANDORRA LA VELLA**



Comú d'Andorra la Vella



Govern d'Andorra



Andorra  
www.visitandorra.com

ANDBANK  
Private Bankers



LISTE DES SPECTACLES ET ANIMATIONS (par ordre chronologique)  
DIRECTORY OF SHOWS AND ANIMATIONS (in chronological order)



**Fiers à Cheval**

Compagnie des Quidams  
25/11 - 18 h  
Carrer de la Unió >  
Plaça de la Rotonda >  
Plaça del Poble



**Jeux geants**

*Giant games*  
La Pantomima  
9/12  
12 > 14 h Plaça del Poble  
17 > 20 h Plaça Guillemó



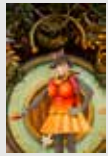
**L'étrange voyage de  
Senyor Tonet / The  
strange travel of  
Senyor Tonet**

30/12  
12 > 14 h Plaça del Poble  
17 > 20 h Plaça Guillemó



**Arrivée du Père Noël**

Arrival of Santa Claus  
24/12 - 18 h  
Plaça del Poble



**El Carilló**

Cia. La Tal  
2/12 - 18.30 & 19.30 h  
30/12 - 18.30 & 19.30 h  
Plaça del Poble



**Taller de bótes**

Circ de les  
Mussaranyes  
16/12  
12 > 14 h Plaça del Poble  
17 > 19 h Plaça Guillemó



**Els menairons del  
Poblet de Nadal**

Tout au long du mois de  
décembre  
*Throughout the month  
of December*  
Av. Meritxell



**Cercavila del Patge  
Reial**

4/01 - 18.30 h  
Andorra la Vella >  
Escaldes-Engordany



**Maxijocs**

DJOCS  
2/12  
12 > 14 h Plaça del Poble  
17 > 20 h Plaça Guillemó



**Conte magique d'hiver**

*Magic winter tale*  
Didí Rodan  
16/12 - 18 h  
Plaça de la Rotonda



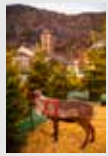
**2a Mostra de Nadales  
d'Andorra**

Week-ends du 1/12 au  
23/12  
*Weekends from 1/12 to  
23/12*  
Plaça del Poble



**Arrivée des Rois Mages**

Arrival of the three  
Kings  
5/01 - 18.30 > 20.30 h  
Andorra la Vella >  
Escaldes-Engordany



**Visite des rennes i des  
dromadaire / Visit of the  
Reindeers and  
dromedaries**

7/12 > 10/12 - 11 h > 20 h  
Plaça del Poble -  
Av Meritxell



**Tió de Nadal**

20/12 > 24/12  
17.30 h > 19.30 h  
Plaça Guillemó



**Zeppelin**

Cia. La Baldufa  
8/12 - 18.30 h  
Carrer de la Unió > Av.  
Meritxell > Plaça de  
la Rotonda



**Bike Parade**

Theater Tol  
23/12  
18.30 h  
Av. Meritxell - Plaça de  
la Rotonda







Comú d'Andorra la Vella

 Andorra